

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP. Cenzurat de: Victor Stoicoviciu, Déva.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 20 Lei. Negyed évre — — — 5 Lei.  
 Fél évre — — — 10 „ Egyes szám ára — — — 50 bani  
 Nyilttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A „Szászváros és Vidéke“

amely 1921. évi január hó 1-én a IX-ik évfolyamba lépett, — mint annyi sok laptársa az adott viszonyok és körülmények között igyekezett s igyekszik a vidéki sajtóra háruló feladatokat teljesíteni. A lapok szerkesztése és előállítása nagy áldozatokat követelnek. A folyton emelkedő munkabérek és anyagárak miatt számos lap meg is szűnt. A kilenc év óta fennálló „Szászváros és Vidéke“, különösen a háboru kitörése óta, nem egyszer volt kénytelen megjelenetésére reáfizetni, mert remélte, hogy nemsokára a drágulás ezzel az előállítási költségek alább szállnak és hogy a közönség támogatása is nagyobb mértékben fog megnyilvánulni. Ez utóbbiban nem csalhatkozunk s az lenne lehetővé, hogy a lapunk megszokás nélkül megjelenhetett. Amidőn az új negyedév beálltával újólag a n. é. közönség támogatását kérjük, reméljük, hogy ezután is fokozottabb mértékben lesz segítségünkre abban, hogy a köznek szolgálhassunk.

Szerény, kis vidéki heti lapocska vagyunk, amely nem a világpolitika irányítását tűzte ki célul, hiszen azt elvégzik nagy apparátussal dolgozó napilapok. Mi szűkebb térre szorítkozva a megyei, városi és helyi érdekeket óhajtjuk szolgálni s a békés együttélésnek, együtt való munkálkodásnak és megértésnek vagyunk a hivei.

Lapunk nemcsak közérdekű cikkeivel, hireivel, szépirodalmi és közgazdasági közleményeivel igyekszik az olvasó közönség igényeit kielégíteni, hanem hirdetési rovataival is alkalmas nyújt arra, hogy az üzleti élet a ma már annyira elengedhetetlen hirdetéseit közzé tehesse.

Körlevelek, plakátok stb. nyomdai előállítási költsége a lapban való hirdetéssel szemben oly nagy, hogy a közönség és üzletvilág ma már a lapok útján eszközli azt. Lapunk a megye minden részébe jár s így az abban való hirdetés eredményre vezet.

Lapunk előfizetése ezután is:

egy évre	20 Lei
félévre	10 „
„ negyedévre	5 „
egyes szám ára	50 bani.

Nyilttér soronként 3 Lei.  
 Hirdetések árszabás szerint.

Tisztelettel:

a „Szászváros és Vidéke“  
 szerkesztősége és kiadóhivatala.

## 1921.

A világ folyására, az emberiség, a népek, országok sorsára óriási változásokat előidéző és nagyjelentőségű eseményekben oly gazdag Krisztus születése utáni 1920-ik esztendő már a történelemé lett s amikor az új év hajnalát köszöntjük, önkéntelenül tódul ajkainkra e kérdés: mit hoz reánk az új esztendő, milyen örömeket, megpróbáltatásokat rejteget számunkra?

A világháboru kitörése óta mindenik újévkor a békét áhítottuk s hittük, reméltük, hogy az új esztendő meghozza azt. A világháboru-nak 1918. novemberében lett vége, a béke-tárgyalások immár két éve folynak s mit látnak? Azt, hogy a békekonferencia, a népi-gyűléseinek csendje még mindig megzavarják az itt-ott új háboru ágyudörgései, harci zajai. Mintha az emberiség az oly sokáig huzódott világháboru rémséges pusztításait nem élgelte volna meg, újra hadakozni kívánczik. Mintha a föld nem ivott volna elég embervért, hanem — mint az alkoholista — többet és többet kíván abból a nedűből, melynek bugyogásából vész, gyász, nyomoruság, könny, bánat fakad. A megkötött békeszerződések pontjainak végrehajtása, teljesítése körül támadt bonyodolmak borussá teszik az új év pirkadó hajnalát s bizony a békét őszintén szomjuzó lelkeket emésztő aggodalom üli meg, amikor a háboru előtti békés világra visszaemlékezve, visszakívánják azt.

Azt kell hinnünk, hogy az emberiségnek oly sok bűne volt, hogy az eddigi vezekléssel még nem róttá le azt s a mindeneket látó, tudó s igazgató Mindenható még sok megpróbáltatásnak akarja alávetni az emberiséget, amíg kiérdemli jutalmát; a világbékét.

A történelem gyorsan forgó kerekén halad tova s az ujesztendő hajnalán sem tartva pihenő, viszi, ragadja magával a háboru által lelki egyensúlyát vesztett, elvadult, szenvedélyektől elvakult emberiséget. Hová? Ez a kérdés is ott lebeg a békés munkát s a népek kölcsönös megértésén, megegyezésén és szeretetén alapuló világbékét óhajtó emberek millióinak ajkán.

A letűnt 1920-ik esztendő hajnalán bizakodtunk, reménykedtünk, hogy a forrongó világ egyensulya helyre áll, a szivekbe beköltözik a béke s vele együtt a szeretet és az emberiség fejlődését biztosító, fenntartó békés munka.

Ma is ugyanigy vagyunk: bizakodunk, reménykedünk s amikor az új 1921-ik esztendőt köszöntjük, jusson eszünkbe, hogy Madách nagy művében, az „Ember tragédiájá“-ban, mit mondott az Uristen Ádámnak, az

emberiségnek: „Mondottam ember, küzdj és bizva hizzál!“

Ifj. Szántó Károly.

## Magyarország ipari, kereskedelmi és forgalmi viszonyainak javulása.

A „Keleti Ujság“ írja: (Budapest, dec. 27. Saj. tud.) Hegyeshalmy Lajos kereskedelemügyi miniszter is nagy bizalommal néz tárcája ügyeinek várható javulása elé. Már jelentős eredményekről is beszámol, melyek hamarosan éreztetni fogják kedvező hatásukat az ország életében. Hegyeshalmy egy ujságíró előtt a következőket jelentette ki:

— Iparunk napról-napra szépen erősödik, olyannyira, hogy már a szomszéd államoknak is dolgozhatunk. Jugoszláviának már több megrendelést el is készítettünk, Románia most tárgyal velünk kocsiparkja kijavításáról, sőt legújában Csehország is szándékszik rendelést fenni nálunk.

A Romániában folytatott forgalmi tárgyalások eredményeit a miniszter a következőkben ismertette:

— Romániával megkötöttük a forgalmi egyezményt, mely több függő kérdés megoldását tartalmazza. Az egyezmény kiterjed a magyar-román áruforgalom szabályozására, az osztrák-román tranzit forgalomra, melyet zárt kocsikban fognak lebonyolítani és a Bécs—Budapest—Bukarest között közlekedő vonatok forgalomba helyezésére.

### A Bécs—Budapest—bukaresti vonat január 15-én megindul.

— Egyébként a vasutforgalmi egyezményt Jugoszláviával is megkötöttük. Belgráddal már január 1-én megindul a forgalom.

(Budapest, dec. 27. Saj. tud.) A minisztériumokban megkezdték a forgalom felszabadításáról szóló rendeletek kidolgozását. Rövidesen megfogják szüntetni az összes kiviteli és behozatali engedélyeket.

## Ipari vállalatok engedélyezése körüli eljárás szabályozása.

Az ipari vállalatok engedélyezése körüli eljárások a kereskedelmi és iparügyi minisztériumnak a Monitorul Oficialban megjelent rendelete a következőképpen szabályozza:

Tervek, vázlatrajzok, tervrajzok, valamint műszaki leírások, melyek az ipari vállalatok engedélyezése iránt beadott kérelmekhez melléklendők, a következőket kell, hogy tartalmazzák: Annak a területnek a helyrajzát, a melyen az épület felállítása terveztetik, legalább 1 : 500-hoz mértékében a már fennálló és építendő épületeknek. Ennek a tervnek tartalmaznia kell a vele közvetlenül érintkező területrészt is a rajta található épületekkel és ingatlanokkal. Ha a vállalat valamely helység területén, vagy annak külső részén állítatik fel, ennek a helységnek a térképe is csatolandó. Ilyen térkép hiányában legalább 1 : 500-



hoz mértékű helyrajz csatolandó, amelyen a főutcákat és a helységnek főbb épületeit fel kell tüntetni. Mindkét esetben a vállalat céljára kiszemelt helyett meg kell jelölni. Mellékelni kell még az alapfalaknak és a felállítandó épületnek a tervrajzát és meg kell jelölni azokat a helyeket, ahol a gépeket fel fogják állítani és pedig legalább is 1 : 200-hoz; a műszaki leírást, amelynek a földterület, a szomszédos földterületek részletes leírását, a tervezett gépek felsorolásával, hogy elkerültsenek azok a károsodások, amelyek a magán vagy közérdek rovására eshetnek. A terveket, vázlatokat és műszaki leírásokat mérnököknek kell elkészíteni, akik a pontosság és helyességért felelősséggel tartoznak. A kérelmezővel együtt a kérvényt ők is aláírni tartoznak. Azok a mérnökök, akik hivatalos szervek vagy az engedélyezés folyamata alkalmával mint szakértők valamely szerepet tölthetnek be, ilyen munkálatokat nem készíthetnek. Ez a rendelet a „Monitorul Oficialban“ és a hivatalos lapban való közzététellel lép életbe.

### A helybeli róm. kath. ifjúság vallásos miszteriuma.

December hó 11-én este 8 órakor a közönség által zsufolásig megtöltött „Central“ szálló színháztermében zajlott le a róm. kath. ifjúság minden tekintetben fényesen sikerült vallásos miszteriuma.

Bevezetésképen Madách: „Az ember tragédiája“ című drámai költemény egy része került bemutatásra gyönyörű élőképszerű kiállításban, melynek örökbecsű részében ott látjuk az Urat (Steigerwald Árpád) az öt körülvevő angyalsereggel (Martinek Ida, Kilvály Ica, Dörner Flóri, Röhrich Malvin, Triznyai Erna, Mánn Margit, Riebel Vilma és Beregszászi Margit) mely sereg hódolva üdvözlözi az Urat, továbbá a Sátánt (Fábry Gizi), amint vitatkozik az Urral. Az angyalok közül kitént Dörner Flóri szépen csengő szoprán hangjával.

Második kép „Ádám és Éva a paradicsomban“ volt, hol Éva (Ferenczy Emi) engedve a Sátán (Fábry Gizi) csábításának, eszik a tiltott fa gyümölcséből és Ádámot (Jekel Albert) is megkínálja, miért is az Ur Kerubja (Triznyai Erna) által üzeti ki az első emberpárt a paradicsomból. E képben Ferenczy Emi és Jekel Albert kellemes hangjukkal, a többi szereplők ügyes játékkal tüntek ki és ezért a közönség részéről sűrű taps volt a jutalmuk.

Harmadik kép „Az életből“ volt merítve, mikor a családfő szükségbe jutva dolgozni nem akar, rossz utra tér s így szerez pénzt, tehát ismét a Sátán győz. E kép alakítói: (Fábry Gizi, Riebel Annus, Richter Malvin és Schiebel Árpád) mind ügyesen oldották meg szerepüket. A Sátán nehéz szerepét mindhárom képben Fábry Gizi játszotta a tőle megszokott ügyességgel. Temperamentumos játéka sok tapsot aratott.

Negyedik kép a gyermekek kedvence: „Jön a Mikulás“ volt. A jó öreg Mikulás (Richter Ottó) kíséretével (Röhrich Malvin, Kilvály Ica, Mánn Margit és Riebel Vilma angyalok, Kauba Antal, Mihályi Béla, István Pista manók) megjelenik egy falusi gazda házában, előveszi a gyermekeket, sorban kikérdezi, a jókat megjutalmazza, a rossznak pedig virgácsot ad. Nagyon jó volt e képben Balouschek Ida mint a feleség és anya, Steigerwald Árpád az apa és Dörner Flóri a nagyleány szerepében, utóbbi szép egyházi énekeket adott elő kellemes csengő hangján. A szereplő három gyermek (Bugán Jancsi, Beregszászi Margit és Román Gyuszi) is kedvesen játszott.

Utolsó számként ráadásul „Fáni orvossága“ című 1 felvonásos vígjáték került színre. A darab jól ment, a szereplők (Gönczy Irén, Triznyai Erna, Richter Malvin, Bordán János, Lugossy István és Richter Ottó) fényesen állták meg helyüket. Sűrű taps s az állandó derűtség, mellyel a közönség az előadást mindvégig kísérte, volt a jutalmuk.

Szünetek alatt a róm. kath. iskola két sátorában kerültek eladásra az iskolás gyermekek által — dr. Balogh Jánosné igazgatónő felügyelete s igazán mindenre kiterjedő gondossága, leleményessége mellett — készített szebbnél-szebb játékok, továbbá a sok jó sűtemény, melyeket Kuszko Erzsike és Jellmann Margit árusítottak, kitűnő figyelemmel s gondossággal szolgálva ki a közönséget.

A fényes estély sikere P. Lokody Gergely zárdafőnök és P. Máthé Özséb lelkész érdeme. Előbbi a gyönyörű élőképszerű beállításért, mellyel a közönséget elragadtatta, utóbbi pedig a sok szereplő sikeres betanításáért és a szép szabatos előadásért érdemel igazi elismerést és dicséretet.

Kellemesen szórakoztatta a közönséget a szünetek alatt Duma Pepi zenekara a szép régi nóták elmuzsikálásával.

M—a.

## NAPI HIREK.

— *Lapunk t. előfizetőinek, munkatársainak és barátainak boldog újévet kívánunk!*

— Minden magyar embernek kötelessége belépni az EMKE tagjai közé. Tagul jelentkezhetni a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. papírüzletében. Tagsági díj 20 lej évente. Alapító tag 500, örökös tag 1000 leit fizet egyzersmindenkorra.

— Hunyadvármegye új alispánja. Hunyadvármegye megüresedett alispáni állásának betöltésére több pályázat történt és annak idején leközlöttük a pályázók nevét is. A belügyminiszter a pályázók közül, f. év december 1-ével visszamenőleg, Candrea Valér dévai árvaszéki elnököt nevezte ki Hunyadvármegye alispánjává. Az új alispán már el is foglalta állását.

— Házasság. Réthy István helybeli ref. tanító — lapunk munkatársa — a napokban tartotta esküvőjét Bágyoni Mihály Rózsika urleánnyal. Gratulálunk!

— Eljegyzés. Ifj. Héjus József helybeli bórkereskedő a napokban tartotta eljegyzését Grausám Róbert p.-kaláni földbirtokos leányával, Rózsikával.

— Starcea elutazása. (Bukarest, dec. 28.) A „Dimineate“ írja, hogy a diplomáciai összeköttetéseknek Magyarországgal való felvétele érdekében az összes lépések megtörténtek. Arion követségi tanácsos Budapestre érkezett már és Starcea budapesti teljhatalmu miniszter megérkezéséig ő fogja a követségi ügyeket vezetni. Starcea ezredes különben szintén megkezdte előkészületeit a Budapestre indulás végett. A követség többi tagjai, valamint Lapadatu, a likvidáló bizottság elnöke, Starcea ezredessel egyidejűleg utaznak majd Budapestre. Ez a görög szertartású ünnepek után fog megtörténni.

— A szászvárosi sakkverseny eredménye. Mult számunkban megírtuk, hogy Szászvároson az „Ev. Jugendverein“ Schuller Adolf vezetése alatt sakkversenyt rendezett, amelyen 12 sakköző vett részt Heffner János ny. táborszernagy elnöklete alatt. A verseny

befejeződött. Az első díjat Frank Fridrich vikárius, a 2-ikat Schelker Gusztáv, a 3-ikat Schuller Adolf, a 4-iket Schelker Helmut, az 5-iket Vas Gyula és a 6-ikat Kaufman Emil nyerte el. A nyeretlenek közül mint legjobb játékos Örs Zoltán nyert el egy utólagosan kitűzött díjat. A verseny iránt, amely a „Gewerbeverein“ és „Jugendverein“ közös helyiségében (a vásár-utcai könyvkereskedés feletti emeleten) tartatott meg, nagy volt az érdeklődés. Amint értesültünk, nemsokára egy újabb nagyobb szabású sakkverseny rendezése van készülöben.

— A negyvenszázalékos bonok beváltásának kezdődátumául a kormány — amint a „Keleti Ujság“ írja — február hó elsejét tűzte ki. Ez a dátum most már végleges és biztos. A beváltást a városokban az adóhivatalok, hőségeken pedig azok a bizottságok végzik, amelyek a valutaegységesítés első részénél is működtek. Sem a Banca Nationalának, sem más banknak a bonok beváltásánál nem lesz szerepe. Annál fontosabb azonban az adóhivatalok munkája. A negyvenszázalékból előbb ugyanis levonják az adótartozásokat. Ennek technikai formája még nincs teljesen megállapítva. A levonás vagy a bonok kifizetése kapcsán történik, vagy pedig abban a formában, hogy csak azoknak váltják be teljes összegben a bonjait, kik igazolják, hogy minden hátralékos adójukat kifizették. A bonok kifizetése különben a megállapított 1 : 2 arányban, a nyugtán — kvitácán — feltüntetett teljes lei-összegben történik. Azok a hírek tehát, hogy a bonok beváltásánál új kulcsot állapítanak meg, nem felelnek meg a valóságnak. A beváltásnak kezdőterminusa van, csupán megállapítva, végső terminusa nincs.

— Magyarország a pénzügyi önállóság felé. A „Keleti Ujság“ írja: Budapesti tudósítónk távirati jelentése szerint Hegedüs Loránt magyar pénzügyminiszter január 10-ikén Bécsbe utazik, hogy az Osztrák-Magyar Bank vezetőségével az önálló magyar pénzügyre való áttérés felől és az önálló magyar jegybankról tárgyaljon. Ezzel kapcsolatban azt is közli tudósítónk, hogy Svájból megérkeztek Budapestre az új magyar államjegyek, melyek Árpád fejedelem s Szent István és Mátyás királyok képeivel vannak díszítve. A megérkezett pénzpapírok mind 100 koronán felüli címletűek, a kisebb címletek január folyamán fognak elkészülni és forgalomba kerülni.

— A tordosi Szikes-patak-meder kérdése elintézés alatt. A tordosi Szikes-patak Tordos és Perkász község között már vagy 20 év óta vita tárgyát képezi. Ez a nyáron alig csergedező patak esőzések idején szörnyen megárad, kicsap medréről s előnti a határokat, sőt gyakran változtatja medrét, miáltal sok-sok hold termőföldet tett terméketlenné. A két község lakossága egyformán sinylette e patak garázdálkodását, míg végre vagy 10—12 év előtt elhatározták, hogy megrendszabályozzák s állandó mederbe kényszerítik. Tordos község a maga részéről teljesítette a munkálatokat, de Perkász nem s így a patak továbbra is féktelenkedhetett. Ugyanis a perkásziak azt vitatták, hogy a patak-meder rendezése csakis Tordos község kötelessége. A sok huzavonából sokkal több kára volt a köznek, mint amennyibe került volna a szabályozás munkálata, de hát a fő az volt, hogy kié az igazság? Most aztán — amint értesültünk — e kérdés is dűlőre került, amennyiben f. hó 10-én alispáni me- zott élén egy bizottság száll ki a ügy végleges elintézésére.



— **Kolozsváron és Brassóban magyar konzulátus lesz.** Az „Erdélyi Merkur“ írja: Báró Ambrózy Lajos a külügyminiszterium elnöki osztályvezetője egy hírlapírónak a következőket mondotta: — A volt ellenséges államokkal rendes diplomáciai viszonyunkat csak akkor fogjuk felvehetni, ha három nagyhatalom által való ratifikáció előtt fogják defacto képviselőiket ideküldeni, akiknek számára megadtuk az agreemet, amita mi de facto képviselőnk számára a bukaresti kormánytól mi is megkaptuk, de a román képviselő még nem érkezett meg. Hogy mi az oka, arról nincs tudomásunk. Magyarország konzulátusok felállítását tervezi Kolozsváron, Brassóban, Pósonyban, Kassán, Zágrábban és Fiumében.

— **Helyszűke miatt számos közleményünk jövő számra maradt.**

— **Gazdát cserélt iparvállalatok.** A Kereskedelmi és Iparkamara ismételt felhívja az 1916. augusztus hó 5 óta gazdát cserélt iparvállalatok tulajdonosait, hogy a 2447. sz. decretleget értelmében azok a szerződések, amelyek iparvállalatok vételére és aladására, illetőleg bérletére vonatkoznak, csak az esetben érvényesek, ha azok jóváhagyás céljából a Kereskedelmi miniszternek bemutattnak. Az már létrejött szerződések jóváhagyására vonatkozó kérvények 1921. február 1-ig nyújthatók be az aradi iparfelügyelőségnek. Olyan új iparvállalatok, amelyek legalább 5 HP. motorikus erőt és 20 munkást foglalkoztatnak, a jövőben nemcsak az iparhatóságnak, hanem az iparfelügyelőségnek is bejelentendők. Arad, 1920. december 29. Aradi Kereskedelmi és Iparkamara.

— **Az országut menti lakosság panasza.** Már több ízben említettük, hogy a városon keresztül húzódó országút gondozás hiányában esős, nedves időben másfélarasnyi vastag sárréteggel, száraz időben pedig ugyanolyan vastag porral hirdeti elhagyottságát. Hogy ez — kellő átjárók hiányában — mit jelent, csak az tudja, akinek arrafelé dolga akad, miközben bokáig kell a kulimásszerű sáron átgázolni. Egy rendezett tanácsú város közepeben egy ilyen nagyforgalmu út jókarban tartása a köz érdekében való s így a köznek vélünk szolgálatot tenni, ha az illetékes fórumok figyelmét a jogos panaszokra ez uton is felhívjuk.

— **Röpirat a szerelemről.** A „Brassói Lapok“ írja: Az osztrákok híres szépségű színésznője, Lificio Cramm röpiratot adott ki a szerelemről, mely magyar fordításban is megjelent. Az exaltált színésznővel, az excsászárral kapcsolatban, akkoriban sokat foglalkozott a világsajtó s érdekes röpiratát most valósággal elkapkodja a közönség. A röpirat tartalma a következő: 1. Fejezet: Mi a szerelem? 2. Hol kezdődik és hol végződik a szerelem? 3. Minden leány akkor megy férjhez amikor akar. 4. Hogyan lehet férjhez menni? 5. A fiatal feleség szisztémája. 6. A fiatal férj szisztémája. 7. A házasság politikája. 8. A hűtlenség ismertető jelei. 9. A szeretők szerelme. 10. Hány asszony csalja meg az urát? 11. A férfi hűség. Kapható mindenütt, ára 6 lei.

— **Nem szűnik meg az Osztrák-Magyar Bank.** A „Keleti Ujság“ írja: Korábban is jeleztük már, hogy a volt osztrák-magyar monarchia jegybankja magánbankként tovább működik. Értesülésünket most a budapesti „Az Ujság“ is megerősíti. Eszerint az osztrák-magyar bank a bankjegyzület megszűnése után mint pénzügyintézet továbbra is fennmarad. A bank ezentúl főleg kölcsön, váltó- és lombard-üzletekkel foglalkozik, valamint valutás és deviza üzletekkel.

— **Az Erdélyi Szemle gazdát cserélt.** Kolozsvári tudósítónk jelenti, hogy az Erdélyi Szemle című szépirodalmi lapot S. Nagy Lászlótól megvette az ujjonnal alakult Minerva Irodalmi és Nyomdai Műintézet Részvénytársaság. Ezzel kapcsolatban S. Nagy László megvált a lap szerkesztésétől. Helyette a lapot Reményik Sándor, a kiváló erdélyi poéta fogja szerkeszteni. Januártól kezdve a lap „Pásztortűz“ cím alatt jelenik meg.

— **A magyar magán bankházak felhagynak a betéti üzlettel.** Budapesti tudósítónk: A Pénzügyintézet Központjáról szóló törvény életbeléptetése következtében az összes magánbankházak kénytelenek lesznek felhagyni a takarékbetéti üzlettel. Betéteket ezután csak azok a pénzügyintézetek fogadhatnak el, amelyek tagjai a Pénzügyintézet Központnak. A központ a magyar pénzügyintézetek fokozottabb ellenőrzésévégett szaporítani fogja a revizorok számát. Tervbe vették azt is, hogy a nagyobb vidéki centrumokban kirendeltségeket állítanak fel.

— **Magyar-japán cseretanárok.** Párisból jelentik: Baranyai Z. dr. és Askida, a japán követség titkára közt folyt tárgyalás alapján megegyezés jött létre Magyarország és Japán között, hogy egyetemi tanárokat fognak cserélni. Magyarország két egyetemi tanárt fog küldeni a tokiói egyetemre, kik a magyar-japán faj és nyelvrokonságról fognak előadásokat tartani. Viszont Japán szintén néhány egyetemi tanárt küld a budapesti tudományegyetemre.

— **Villanyvilágításunk mizériái.** A városi villanyvilágítási vállalat a multakban is sok kívánni valót hagyott maga után, de mostanában sűrűn váltja ki a lakosságból az éles, de jogos kritikát. De nem is csoda, hiszen legutóbb is „üzletfelei“-nek megkérdése, minden indoklás és megokolás nélkül a kétszeresére emelte a világítási díjakat. Ezt az emelést dobszóval hirdették ki. Ezzel szemben villanyvilágításunk nagyon gyatra. Előfordul, hogy az 50—100 gyertyafényű lámpák alatt olvasni sem látunk és a sötétben sokszor csak a lámpák haragos vörösen izzó fémszála hirdetik, hogy ott villanyos körte kellene, hogy teljesítse kötelességét: világítani. Sőt ujabban egész esteiken és éjjeleken át sötétben áll a város. A városnak a villanyos üzem egy haszonra alapított vállalata, s így gondoskodnia kell arról, hogy világítás legyen és pedig tűrhető világítás, mert könnyen megeshetik, hogy a lakosságban megindult azon mozgalom, hogy a városi villanyvilágítást felmondja, olyan arányokat ölthet, amely a várost anyagilag súlyosan érintené.

— **Öt hordó petróleum eltűnése.** Szombaton, m. hó 18-án éjjel a marosillyei vasúti állomáson egy nagyobb petróleumszállítmányból, amelyet a dévai Schulleri és Társai cégnek szállítottak Orsováról, 5 hordó petróleum eltűnt. A följelentés nyomán letartóztatták a szállítmány kísérőjét, aki bevallotta, hogy a hiányzó petróleumot ő eladta és azt még a szombati éjszaka folyamán el is szállította a vevő. Hogy kinek adta el, azt nem tudja, mert uem ismeri az illetőt. A nyomozás folyik.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejtethetlen jó fiam illetve testvérünk: Beszterczei Józsefnek — ki már több mint egy éve hogy Budapesten elhalt, — a ref. templomban tartott gyász-istentiszteletén résztvettek s ezáltal fájdalunkat enyhíteni szivesek voltak, fogadják ezután is hálas köszönetünket.

Édes anyja, testvérei és sógorai.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

**Algyógyi előfizető.** Kérdésével méltóztassék a CFR. kolozsvári igazgatóságához fordulni. Sorsjegyreől nem adhatunk felvilágosítást.

**„Erdélyi Merkur“.** A lapot mi pontosan küldjük. **Zan-zi.** Becses sorait már régóta várjuk az igértéssel együtt. Üdv!

**Sch. Ö. Vajdahunyad.** Rég nem volt szerencsénk láthatni, de azért mindnyájuknak változatlan érzelmekkel kívánunk boldog új évet!

**Puji tudósító.** Tudósításait kérjük lehetőleg úgy feladni, hogy legkésőbb péntek reggelre itt legyenek **M. J. Déva.** Levelünkre még ezideig választ nem kaptunk. Mi az oka ennek? Üdv!

**Bakfi.** Nem közölhető.

**Előfizető.** A beváltás — amint a lapok jelentik — a jövő hó elején kezdetét veszi. A hadikölcsönök sorsáról még ezideig nincsen intézkedés, de lesz és éppen ezért ne igyekezzék azokon „olcsón“ tuladni.

**Eladó bor.** Eladom előnyös árban a j á t termestű

Arad hegyaljai Covasintí ca 300 htl. elsőrendű aranysárga színű boromat, melyből ca 225 htl. 1918. évi és ca 75 htl. 1920. évi termés. A bor szászvárosi pincében van elhelyezve. —

**Teodor Vulpe,** épület-, fa- és deszkarakatár, szőlőbirtokos, Oraştie. 98 1—5

**Házvezetőnőnek** ajánlkozik magános urhoz egy középkorú nő január elseji belépéssel, vidékre is. Cim megtudható Márk Lászlónénál, Kasztói-utca 5. sz. 90 2—2

## Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik lapunk kiadóhivatalában :::

## Hirsch Náthán

borbély és fodrász Szászvároson.

### :-: Értesítés! :-:

Alólirott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy üzleti helyiség hiányában iparomat lakásomon :::

### Sétatér-u. 1. sz. alatt

— folytatom. — Kívánatra főleg háza k h o z is rendszeresen eljárak s minden szakmamban vágó munkát elvállalok.

Tisztelettel

## Hirsch Náthán,

borbély és fodrász. 92 2—3

### Hol lehet fát olcsón felvágatni?

#### Értesítés!

Alólirott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy benzín-motoros

### fűrészgéppel

elvállalok házaknál fafelvágást egy öltől felfelé. Ár meg egyezés szerint. Tisztelettel:

## Popa József

mechanikus, Ország-ut 40. sz. 91 2—3



# Vas & Stern

**bőrüzletében**

*Oraștie-Szászváros*

Piața Regina Maria No. 19.

bel- és külföldi felsőbőrök, vaché- és bocskortalpak, cipéskellékek a legjobb minőségben, nagy választékban kaphatók nagyban és kicsinyben.

Valódi **Pálma gummisarok**, kaptafa, fakéreg és **homboki bocskorszeg** megérkezett. → Nagyban vételnél megfelelő árengedmény!

95 2-3

## GUNNE MIHÁLY

hentes és mészáros

Szászváros, Városháztér, a Rob-féle üzlet mellett

Van szerencsém tudatni a n. é. közönséggel, hogy a Városház-téren levő

### mészáros és hentes üzletében

naponként friss készítményű virsli, száraz- és lengyel-kolbászok, párizser, nyári szalámi, hússajt, disznófősaajt, valamint marha- és sertés-hús, olvasztott zsír, tepertű, zsirnak való szalonna és hár napi árban kapható. Készítményeim izletességéről a n. é. közönség már meggyőződhetett s főtörékvésem ezután is az lesz, hogy t. vevőim igényeit mindenkor kielégítsem. A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradtam tisztelettel:

## GUNNE MIHÁLY

mészáros és hentes, Szászváros, Városháztér.

83 3-5

## Ábrahám József

kereskedő, Szászváros, Ország-út, (a román iskolával szemben).

### Nagy ünnepi vásár!!

Értesítem a n. é. közönséget, hogy a közelgő ünnepekre való tekintettel sikerült beszereznem

**kitünő** minőségű **szaloncukorkákat**, csokoládét, különféle fűszereket, továbbá nulláslisztet (kilója 6 lei 50 bani.)

Raktáron tartok kisüstön főzött valódi szilvóriumot, ára literenként 26 lei.

## JOSIF ÁBRAHÁM

kereskedő.

87 3-3

## Stern Ferdinánd

férfi- és női-divat-kereskedő Szászvároson.

### Üzletmegnyitás!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy a helybeli piacon, Vásár-utca 12. sz. alatti Németh-féle házban

### férfi és női divatkereskedést

nyitottam. Raktáramban a mai viszonyokhoz mérten e szakmába vágó mindenféle férfi és női divatcikkek jutányos árban kaphatók. — Főtörékvésem az lesz, hogy t. vevőim igényeit minden tekintetben kielégítsem. A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradtam teljes tisztelettel

## Stern Ferdinánd

divatáru kereskedő. 84 3-6

## Májér Hermann

szállító és fuvarozó, Szászvároson.

### Értesítés!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy elvállalok

### mindenféle teher szállítást valamint személy fuvarozást

ugy a vasuti állomáshoz, mint vidékre is. Omnibuszom a vonatjáratokhoz minden nap kimegy. Indulási hely a „Korona” szálloda. Omnibusz-díj a vasutig

### személyenként 5 Lei.

Fuvarozási megrendelések a „Korona” szállodában vagy a Májér Testvérek cégnél (Ország-út) eszközölhetők. A n. é. közönség szives pártfogását kérve vagyok kiváló tisztelettel:

## Májér Hermann,

szállító és fuvarozó. 85 3-5

## Stern Emánuel

vas- és fűszerkereskedő Szászvároson.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy raktáramban mindenféle

konyhai felszerelési cikkek, edények, horgony, horgonyozott és fekete lemezek, huzalok, (drótok) a legolcsóbb napi árban kaphatók.

Első Nagykomlósi Hengermalom liszt állandóan raktáron.

Tisztelettel

## Stern Emánuel

vas- és fűszerkereskedő.

86 3-4

**Eladó** egy rózsafa **tárogató** és egy **hegedü** Ország-ut 10. szám alatt. 97 1-3

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” könyv- és papírkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

### „KORONA” SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, kitünő fajborok literenként 10 lei. Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett **cigányzene!** Minden vonathoz omnibusz

102 26-

**SPEIL EDE**, a Korona vendéglőse.

### VLÁD VIRGIL gyógyszertára Szászváros.

#### Világciikk! Világciikk!

Vérszegények figyelmébe ajánljuk békeminőségű

### China vasbor-unkat

Gyári raktáron tartunk bel- és külföldi pipere-cikkeket (szappanok, illatszerek, puder, hajszesz, szájviz, fogpászta stb.) Tisztelettel:

### VLÁD VIRGIL gyógyszertára DEUTSCH, bérlő.

23 20-

### „KORZÓ” kávéház és cukrászda Szászvároson.

Kitünő reggelik, villásreggelik, ebédek, vacsorák, hideg ételek valamint fajborok kaphatók, továbbá tészták, torták s hűsítő italok. — Tisztelettel:

## NERHAFT JÓZSEF,

a „Korzó” kávéház bérlője, Szászváros, Főtér.

16 22-

### Szászvárosi Könyvnyomda Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stílszerű előállítását, ennek

### könyv és papírkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett